



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters

Chino Contemporáneo

Para principiantes

Dāngdài Zhōngwén

当代中文

吴中伟 主编



Hànzì Běn
汉字本
Libro de caracteres



华语教学出版社
SINOLINGUA

Chino Contemporáneo

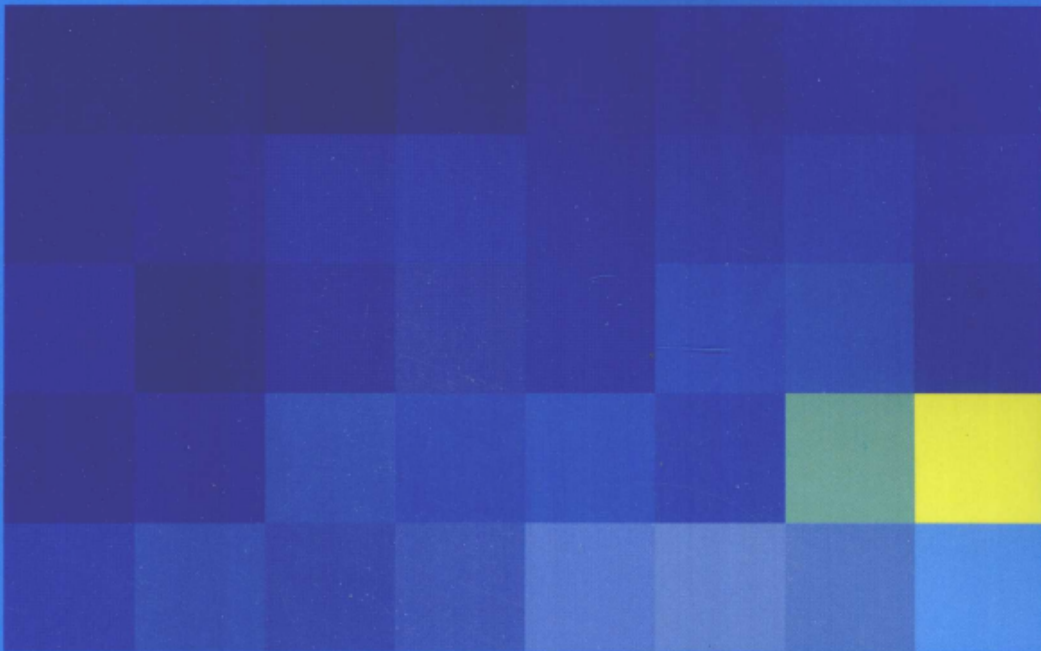
Chino Contemporáneo es un manual de enseñanza del idioma chino diseñado para los estudiantes cuya lengua materna es el español. El objetivo final del presente libro es desarrollar la habilidad del estudiante para comprender y comunicarse en el idioma chino. Para ello se trabaja específicamente la práctica de las habilidades en la audición, la expresión oral, la lectura y la escritura.

El presente manual de enseñanza incluye: *Libro de texto*, *Cuaderno de ejercicios* y *Libro de caracteres*.

Chino Contemporáneo:

- es conciso, práctico, auténtico y de actualidad;
- se adapta a las variadas necesidades de los diferentes estudiantes;
- presenta igual atención a la audición, la expresión oral, la lectura y la escritura;
- guía su aprendizaje paso a paso.

Se han editado materiales audiovisuales en *Putonghua* (mandarín) correspondientes al presente manual de enseñanza.



定价: 89.00元

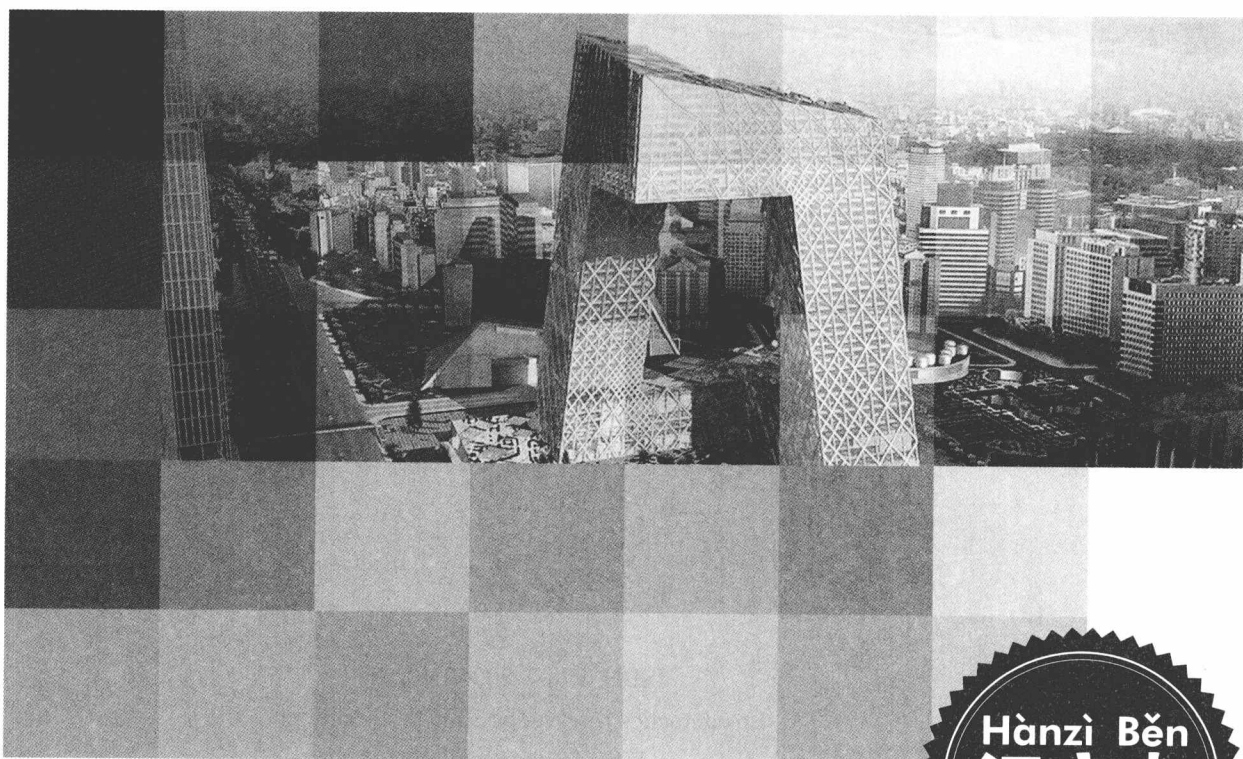
Chino Contemporáneo

Para principiantes

Dāngdài Zhōngwén

当代中文

吴中伟 主编



责任编辑:贾寅淮


封面设计:思创文化  St.Reach | 赵旭
www.streach.com

插图:笑龙

印刷监制:佟汉冬

图书在版编目(CIP)数据

《当代中文》汉字本:西班牙语版/吴中伟主编. —北京:华语教学出版社,2009

ISBN 978-7-80200-602-7

I. 当… II. 吴… III. 汉字—对外汉语教学—教学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 112345 号

国家汉办网址: www.hanban.org

《当代中文》

汉字本

主编 吴中伟

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037)

电话:010-68320585

传真:010-68326333

网址: www.sinolingua.com.cn

电子信箱: hyjx@sinolingua.com.cn

北京外文印刷厂印刷

2009 年(16 开)第一版

(西班牙语版)

ISBN 978-7-80200-602-7

定价:89.00 元

总策划：许琳

总监制：马箭飞 王君校

监 制：孙文正 张彤辉 王锦红 韩 晖

主 编：吴中伟

编 者：吴中伟 高顺全 吴金利 吴叔平

改 编：吴中伟 张重光

顾 问：陶黎铭 陈光磊

翻 译：张重光

审 校：Jorge Luis López López

Trazos fundamentales

Héng trazo horizontal (de izquierda a derecha)



Shù trazo vertical (de arriba hacia abajo)



Piě trazo izquierdo-descendente



Diǎn trazo punto



Nà trazo derecho-descendente



Tí trazo ascendente



Zhé trazo con giro



Gōu trazo gancho



Reglas del orden de los trazos

Primero izquierda, luego derecha



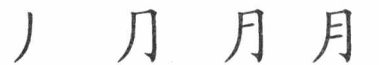
Primero arriba, luego abajo



Primero horizontal, luego vertical



Primero afuera, luego dentro



Cerrar después de completar la estructura



Primero el centro, luego los laterales



Primero la estructura principal, luego unirlo todo



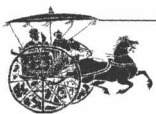
Nombres de los radicales más comunes

亻 dānrénpáng	人 persona, hombre	休 亻 jīnzìpáng	金 metal, oro	钱
辶 shuāngrénpáng	caminar	行 礻 shìzìpáng	示 Dios	视
女 nǚzìpáng	女 mujer	妈 礻 yīzìpáng	衣 ropa	裤
氵 sāndiǎnshuǐ	水 agua	河 足 zúzìpáng	足 pie	路
木 mùzìpáng	木 árbol, madera	林 马 mǎzìpáng	马 (马) caballo	骑
讠 yánzìpáng	言 palabras, discurso	语 疒 bìngzìpáng	enfermedad	疼
口 kǒngzìpáng	boca	吃 刂 liǎo	刀 cuchillo	到
饣 shízìpáng	食 comer, comida	饭 文 fǎnwén	文 cultura	教
日 rìzìpáng	sol	明 艹 cǎozìtóu	hierba	茶
目 mùzìpáng	ojo	眼 艹 zhúzìtóu	竹 bambú	寺
忄 shùxīnpáng	心 corazón vertical	忙 宀 bǎogàir	techo	家
土 títpáng	土 tierra, suelo	地 穴 xuébǎogàir	cueva	空
扌 tíshǒupáng	手 mano	打 冫 tūbǎogàir	cubrir	与
阝 zuǒ'ěrpáng	阜 colina	附 艹 xuézìtóu		学
阝 yòu'ěrpáng	邑 ciudad	都 艹 chángzìtóu		常
子 zǐzìpáng	子 hijo	孩 灬 sìdiǎndǐ	火 fuego de abajo	点
纟 jiǎosìpáng	系 seda	红 心 xīnzǐdǐ	心 corazón de abajo	您
王 wángzìpáng	玉 jade	玩 辶 zǒuzhī	走 caminar por abajo	这
车 chēzìpáng	车 (车) carro, carreta	较 口 kǒuzìkuāng	口 cercado	国
火 huǒzìpáng	火 fuego lateral	灯		



Mùlù
目 录
Índice

Trazos fundamentales	I
Reglas del orden de los trazos	I
Nombres de los radicales más comunes	II
Dì-líng Kè 第 0 课	1
Lección 0	
Dì-yī Kè 第 一 课	25
Lección 1	
Dì-èr Kè 第 二 课	33
Lección 2	
Dì-sān Kè 第 三 课	44
Lección 3	
Dì-sì Kè 第 四 课	53
Lección 4	
Dì-wǔ Kè 第 五 课	62
Lección 5	
Dì-liù Kè 第 六 课	72
Lección 6	
Dì-qī Kè 第 七 课	81
Lección 7	
Dì-bā Kè 第 八 课	89
Lección 8	
Dì-jiǔ Kè 第 九 课	98
Lección 9	
Dì-shí Kè 第 十 课	107
Lección 10	



Dì-shíyī Kè 第十一课 Lección 11	117
Dì-shíèr Kè 第十二课 Lección 12	127
Dì-shí sān Kè 第十三课 Lección 13	136
Dì-shí sì Kè 第十四课 Lección 14	145
Dì-shí wǔ Kè 第十五课 Lección 15	153
Dì-shí liù Kè 第十六课 Lección 16	163
Dì-shí qī Kè 第十七课 Lección 17	173
Dì-shí bā Kè 第十八课 Lección 18	182
Dì-shí jiǔ Kè 第十九课 Lección 19	191
Dì-èrshí Kè 第二十课 Lección 20	199
汉字索引	209
练习参考答案	217



Dì-líng Kè
第 0 课
Lección 0

0.1

汉字 Hànzì Caracteres chinos

yī	èr	sān	sì	wǔ
一	二	三	四	五
uno	dos	tres	cuatro	cinco
liù	qī	bā	jiǔ	shí
六	七	八	九	十
seis	siete	ocho	nueve	diez



一



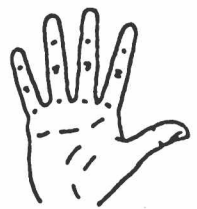
二



三



四



五



六



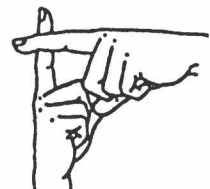
七



八



九



十



笔画 Bǐhuà Trazos

Todos los Hanzi están compuestos por trazos. A continuación presentamos los básicos.

trazo	dirección	nombre	ejemplo
一	→	Héng	二
丨	↓	Shù	十
丿	↙	Piě	八
丶	↘	Diǎn	六
㇇	↘	Nà	八

Existen unos 30 tipos de trazos en total. Los restantes trazos tienen como base los anteriormente mencionados.

Estos son algunos ejemplos:

trazo	dirección	nombre	ejemplo
㇇	→↘	Héngzhé	口
㇇	↘↘	Shùwān	四
㇇	↘↘	Shùwāngōu	七
㇇	→↘↘	Héngzhéwāngōu	九



写字 xiě zì Escritura

En cada una de las siguientes líneas, el primer carácter aparece en la forma sòngtǐ, la forma impresa más común. El segundo se encuentra en la forma zhèngkǎi, utilizada cuando se escribe con un pincel chino (máobǐ). El tercero se presenta en la forma empleada al escribir con un bolígrafo (shǒuxiětǐ)

Sòngtǐ	Zhèngkǎi	Shǒuxiětǐ	Pīnyīn	orden del trazo
一	一	一	yī	一
二	二	二	èr	二 二
三	三	三	sān	三 三 三
四	四	四	sì	四 四 四 四
五	五	五	wǔ	五 五 五 五
六	六	六	liù	六 六 六 六
七	七	七	qī	七 七
八	八	八	bā	八 八
九	九	九	jiǔ	九 九
十	十	十	shí	十 十



一	一	一	一	一															
二	二	二	二	二															
三	三	三	三	三															
四	四	四	四	四															
五	五	五	五	五															
六	六	六	六	六															
七	七	七	七	七															
八	八	八	八	八															
九	九	九	九	九															
十	十	十	十	十															

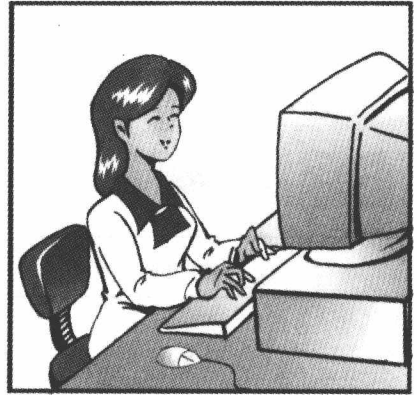
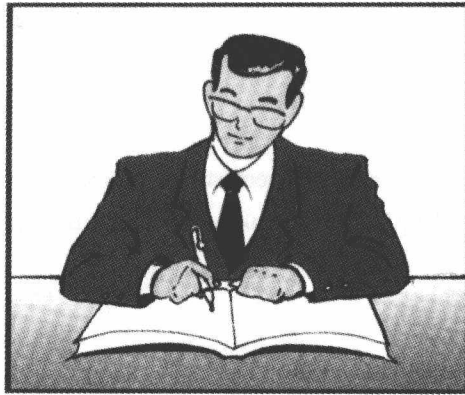
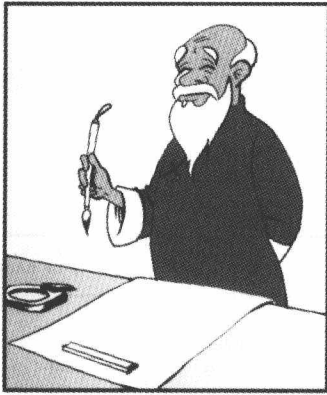
汉字知识 Hànzì Zhīshi Apuntes sobre caracteres chinos

Con una historia de unos 4.000 años, los caracteres chinos constituyen una de las formas de escritura más antiguas del mundo. Los caracteres han contribuido grandemente al desarrollo de la civilización china, y aún hoy representan herramientas de mucha importancia.

Alrededor de 60.000 caracteres han sido utilizados en un momento u otro. Sin embargo, si eliminamos las formas alternadas y los caracteres “muertos” que ya no se usan, la cifra de caracteres empleados en la actualidad se contabilizaría entre 10.000 y 20.000. Pero ni siquiera este número es representativo de la cantidad de caracteres que se necesitan aprender. De hecho, 6.000 caracteres son más que suficientes para poder realizar



una lectura general. Los caracteres que enseñamos en este libro son los usados con mayor frecuencia en la vida cotidiana. Si usted logra dominar 2.400 de los caracteres más comunes, entonces será capaz de reconocer el 99% de los caracteres que encuentre en la mayoría de los periódicos y revistas. Si dominase 3.800 caracteres, entonces su entendimiento ascendería al 99.9%.



0.2

汉字 Hànzì Caracteres chinos

rén	dà	kǒu	zhōng	xiǎo	shàng	xià
人	大	口	中	小	上	下
persona	grande	boca	medio	pequeño	arriba	abajo

笔画 Bǐhuà Trazos

trazo	dirección	nombre	ejemplo
丿	↓	shùgōu	小

笔顺 Bǐshùn Orden del trazo

Los caracteres chinos se deben escribir según el orden correcto de cada trazo. De esta manera se asegurará la corrección, se incrementará la velocidad de la escritura y le será de gran ayuda a la hora de buscar caracteres en un diccionario. Las reglas principales del orden del trazo son:



Primero izquierda, luego derecha ej. 八 八 八

Primero arriba, luego abajo ej. 三

Primero horizontal, luego vertical ej. 十 十 十

Primero entrar, luego cerrar la puerta ej. 四 四 四 四 四 四

Primero el centro, luego los laterales ej. 小 小 小 小

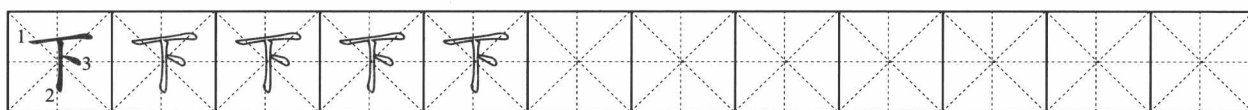
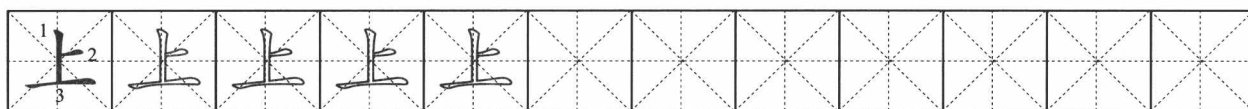
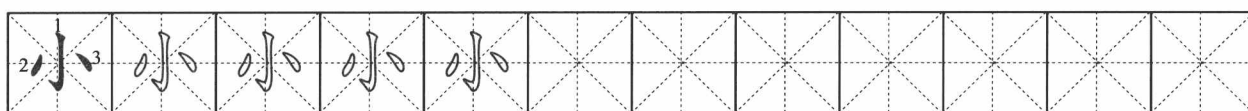
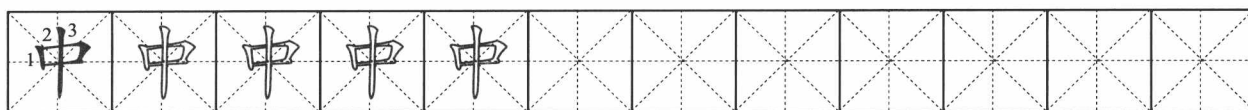
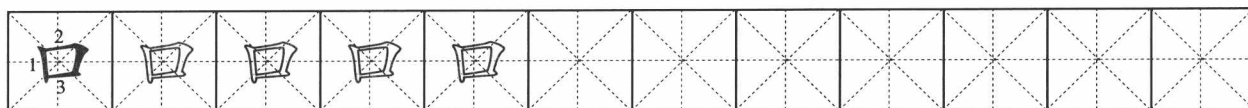
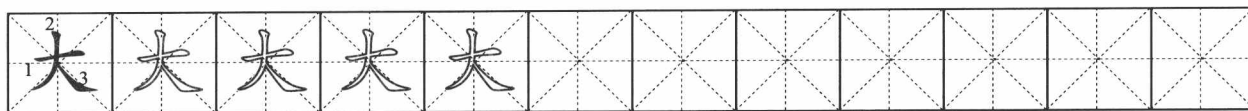
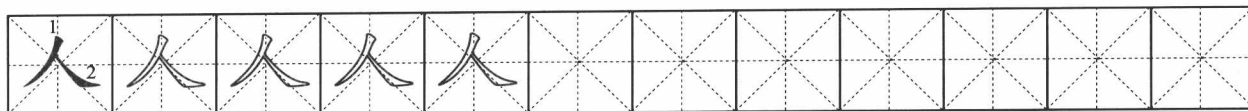
Primero la estructura principal, luego unirlo todo ej. 中 中 中 中 中

Las reglas podrían parecer excesivamente complejas, pero el orden del trazo podría resumirse en las primeras dos reglas: primero izquierda, luego derecha; primero arriba, luego abajo.

写字 Xiězì Escritura

Sòngtǐ	Zhèngkǎi	Shǒuxiětǐ	Pīnyīn	orden del trazo
人	人	人	rén	人 人
大	大	大	dà	大 大 大
口	口	口	kǒu	口 口 口
中	中	中	zhōng	中 中 中 中
小	小	小	xiǎo	小 小 小
上	上	上	shàng	上 上 上
下	下	下	xià	下 下 下





0.3

汉字 Hànzì Caracteres chinos

guó

国

país

中国

Zhōngguó

China

xué

学

estudiar

学习

xuéxí

aprender, estudiar

xí

习

aprender

Hàn

汉

han

汉语

Hànyǔ

idioma chino



yǔ
语
lengua

wén
文
idioma

xiě
写
escribir

zì
字
carácter

汉语

中文

汉字

Hànyǔ

Zhōngwén

Hànzì

idioma chino

idioma chino

carácter chino

笔画 Bǐhuà Trazos

trazo	dirección	nombre	ejemplo
丿	↘	héngzhéngōu	习
㇇	↗	héngpiě	又
㇇	↗	tí	汉、习
㇇	↘	héngzhétí	语
一	→	hénggōu	学
丨	↓	wāngāu	学

部件 Bùjiàn Componentes

A excepción de los simples, la mayoría de los caracteres se pueden descomponer en componentes más pequeños.

Ej.

